

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### RACIMOS

Desde que eran vides las que rojeaban en las laderas del Avieiro, precipitándose como cascadas de púrpura y oro viejo hacia el hondo cauce del río, no se había visto cosecha más bendita que la del año... bueno, el año no importa. Además de la abundancia, la uva estaba recocha y tenía su flor de miel, su pegajosidad de terciopelo. Cada grano era un repleto odrecillo, ni duro ni blando, reventando de zumo. Y los colores, en el tinto como en el blanco, intensos y muy iguales. No se conocieron racimos que así tentasen a vendimiarlos.

La vendimia se señaló para el 24 de septiembre. Y, como según dicen en el país, cuando Dios da no es migajero, mandó un sol de gloria y unos días de gusto mejores que los del verano, para aquella faena de otoño. Tampoco sería fácil recordar vendimiadura más alegre.

Ella no quita para que el trabajo sea *caristoso*. Subir a hombros los *culeiros* o cestones por las cuestas casi verticales de la ladera, hasta soltarlos en la bodega del antiguo Pazo, que domina todo el paisaje, vamos, ¡que se suda! Las vendimiadoras echan la gota gorda de su pellejo, con el calor y el tráfigo; pero los carretones se derriten al ascender con las cargas, magullados los hombros por el peso, anhelosa la respiración por la fatiga, y sin poder ni pasarse el revés de la mano por la frente, para recoger las lágrimas que de ella se desprenden y caen sobre el fornido y velludo pecho.

Porque son de empuje aquellos mocetones riveranos, hechos al laboreo recio, y también amigos del bailoteo y el jarro de las mozas para requebrarlas y del palo y la navaja para repeler una injuria. Hombres capaces de subir, no diré los cestones colmos de uva, sino los calvos peñascos detenidos como por milagro en su caída inminente a las profundidades del río. Y la fuerza muscular emanaba de sus cuerpos atezados, de sus pies encallecidos, que parecían echar raíces donde se posaban, de sus voces desentonadas y fuertes, de sus manos anchas tendidas siempre hacia la faena.

Con todo eso—era la opinión de Corchudo, el mayordomo—no sería posible aquel *choyo* de la vendimia sin el mágico efecto del continuo beber sin tasa, sin límite, por cuencos, por ollas, por moyos... Obligación del dueño de las viñas era dárselo a su talante, y aun, por la mañana, añadir la parva de aguardiente al desayuno de pan-trigo. Y todo el día, dijérase que otro río de sangre de Cristo corría por las gargantas abajo para transmitir su vigor a las venas y salir hecho secreción viva por los poros abiertos. De satisfacción tenía que ser la cosecha, a fe, para que no la desfalcasen con lo que trasegaban los sedientos perpetuos y no se advirtiese la merma en las cubas, las enormes cubas panzudas, gloria y orgullo de la bodega más renombrada de los términos comarcanos.

A la hora del anochecer, los cantos de las vendimiadoras hacíanse menos gozosos y provocantes de lo que eran durante el día: la queja clásica, regional, descubría el inevitable cansancio de la jornada. Había sobre todo, una mocita vendimiadora que, al prolongar el *alalad*, parecía diluir en el canto un lloro. Y es que todos lo sabían, aquella rapaza,

de mala gana acudía a su labor: más le valiera quedarse en casa, al lado de su madre, encamada y paralítica. Pero si ella no trabajaba, ¿quién las mantenía a las dos? Los racimos no caen del cielo, que piden mucho trabajo. Para comer buenos guisos de carne, el compango de la vendimia, buen bacalao con patatas, hay que menearse. Rosiña venía al jornal todo el año. Sólo que ganaba menos que otra jornalera. El llamarla era casi una caridad.

Y en los días de la vendimia estaban fijos en ella los ojos de sus compañeras y compañeros, sabedores de algo que picaba la curiosidad. Aquella rapaza—contábase—sentía una repugnancia inexplicable que le hacía aborrecer hasta la vista de las uvas: del vino no digamos. El solo olor de los racimos maduros le causaba contradicciones dolorosas en el estómago; la vista de un vaso donde el rico tinto refulgía como granate, la hacía palidecer. Cada moza emitía una opinión sobre esta singularidad.

—¡Bah, bah! ¡Milindres!—sentenciaba una altona, morena, bigotuda.

Es el mismo mal que tiene que le sale por ahí—opinaban las compasivas.

Una vendimiadora ya vieja, la casera del Pazo, que no se desdeñaba de echar mano ella también, emitía un parecer, acaso el más fundado de todos.

—¿Sabedes qué es ese *escrupol* que le da con el vino a Rosiña? Que el padre era un borrachón y se volvió *tolo* de la bebida y la quiso matar cuando era de siete años, y a la madre le dió una paliza que la tullió. Por eso no puede ver el vino...

Como la luna colgase ya en el cielo su gran perla redonda, vendimiadores y vendimiadoras se juntaron en la era. Salieron a plaza panderos, triángulos y conchas, y las coplas se enzarzaron, ya amorosas, ya irónicas y retadoras, y dos parejas esbozaron un baile, que bien quisiera ser la *riveirana*, pero iba perdiendo su carácter genuino. Una de las improvisadoras al pandero dirigió la flecha de una copla a Rosiña, que silenciosa y abatida se había sentado en un poyo de piedra. Versaba la copla sobre las excelencias del vino, y afirmaba que el que no bebe es un *pavo soso* o una *santa mocarda*.

Habituada estaba la muchacha a estas pullas; pero sin duda se encontraba exhausta de cansancio y destemplada de nervios, porque rompió en sollozos, limpiándose la cara con el pico del pañolón. Y fué grande la sorpresa de las vendimiadoras cuando vieron que Amaro, uno de los carretones más animosos y robustos, que a cualquiera de ellas le convendría para darle *fala*, saltó indignado exclamando:

—¡A ver si vos callades, euia! ¡Tenedes mal curazón pra metervos con quien no se mete con vosotras! Rosiña, riete. Es envidia que te tienen...

Nadie chistó. ¿Entonces, el Amaro quería a Rosiña, o qué? Nadie se lo había notado; es más, nadie suponía que a Rosiña la pudiese querer nadie. ¡Fea, fea, fea, no sería; pero con aquella color de leche hervida, con aquel cuerpo flaquito... donde estaban tantas nenás como manzanas, rollizas, sanotas, metidas en carnes! Y, sin embargo, media hora después del incidente, las vendimiadoras no podían dudar que, en efecto, el carretón buscaba la *fala* a la mocita. Sentado cerca de ella, le parolaba tan bajo, que entre el estrépito de los triángulos y los panderos y el piafar del baile, no se oía lo que le dijese con tal ahinco. Y ella, la

mosca muerta, ¡como le atendía y le contestaba! No sollozaba ahora, no... Hasta la oyeron reír, por no se sabe qué gracejo de Amaro.

Y era verdad. Por primera vez, la alegría, la juventud, los fermentos del amor, calentaban las venas de Rosiña. La luna iba descendiendo y apagándose en el agua sombría del río cuando el carretón, al lado de la muchacha, se fué con ella sin volver siquiera la cara hacia las otras, que cuchicheaban y reían irónicamente. Amaro le aseguraba a Rosiña que ya, desde tiempo, tenía voluntad. Bien pudieran casarse allá para Nadal, si venía una letra que esperaba del hermano que marchó a las Américas de Buenos Aires y que le iba bien por aquellas tierras y mandaba cuartillos. Rosiña no saldría a trabajar: en casa, a cuidar de ella. Y el mozo, mientras recorrían la senda demasiado estrecha, de resbaladizas lajas, pasaba el brazo alrededor de un talle delicado como un junco, y murmuraba enternecido:

—¡Qué cintura fina!—

Una caricia más atrevida rozó la mejilla de la moza. La boca de Amaro se acercó a la suya, golosa y ávida. Y ella, saltó, se echó atrás, como si hubiese pisado una sierpe, en violenta rebelión de sus sentidos y su alma.

—¡Quitaday! ¡Quitaday! ¡Apesta al vino!

El carretón se apartó, atónito... ¡Pues ya se sabe! Rosiña no podía resistir el vino, no lo podía resistir. El vino, la cosa más buena que Dios ha criado en este mundo! Lo que da alma para trabajar, lo que consueta, lo que recrea; el vino tinto del Avieiro, que si los ángeles pudiesen, bajarían del cielo a lo catar! Y dejando caer los brazos, como quien ve un imposible alzarse ante él, el mozo dió rápida vuelta en sentido contrario al que llevaban momentos antes Rosiña y él, tan juntos... ¿Como no habla pensado en eso, corcía? En buena se iba a meter, hom...!

LA CONDESA DE PARDO BAZÁN.

A LOS SOLDADOS DE MELILLA

¡VIVA ESPAÑA!...

Soldados, que os ha tocado por la Patria pelear, Dios quiera que al regresar vuestro anhelo hayais logrado; ese triunfo, asegurado venlo todas las naciones, y así, valientes leones, que la Patria os necesita, luchad con saña inaudita contra moros y santones.

Ellos por entre el follaje o de dentro las chumberas acechan como las fieras para entregarse al pillaje, y apenas ven nuestro traje, sueltan descarga cerrada y huyen a la desbandada como cabras montañesas, y por dentro las malezas proyectan nueva emboscada.

No les temais a esas gentes de tamaña condición, de malvado corazón, y en la lucha impertinentes; mostradles que sois valientes, que la Muerte no os aterra, y no volvais de la guerra sin haber exterminado y de una vez castigado una familia tan perra.

Es su ciencia la traición, su vida la del pillete, su ley la ley del machete, y su Dios la insurrección; batidlos, pues, con tesón, con fiereza y artimaña, y al volver de la campaña con el honor nacional, al son de marcha triunfal gritaremos ¡Viva España!

JOSÉ VICENS RUBÍ.

## El Obispo auxiliar de Toledo

En el diario *La Crónica* que se publica en Bogotá (Colombia) leemos un artículo del que, por tratarse del Ilmo. Padre Mateo Colom, hijo ilustre de Sóller, reproducimos los siguientes párrafos:

«El reverendo padre Mateo Colom, según cablegrama recientemente recibido, acaba de ser nombrado Obispo auxiliar de Toledo.

Se trata de una designación no sólo justa y honrosa, sino también placentera para Bogotá.

Durante la permanencia del padre Colom en esta ciudad del Aguila Negra y las Granadas de Oro, su condición de caballero, sus magníficas dotes de orador le abrieron de par en par las puertas de todos los corazones.

Aún nos parece ver como por una de las calles más concurridas aparecía de pronto la figura graciosa y varonil de un humilde religioso, ante quien se descubrían respetuosamente los transeúntes. Quien, venido de fuera, hubiera contemplado al padre Colom así, en las calles, con su andar exento de «pose» y sus ademanes no estudiados, jamás hubiera podido imaginarse que se encontraba delante de uno de los más elocuentes oradores que hayamos escuchado en Bogotá.

El padre Colom, fuera del púlpito, era otro.

Pero era de verlo cuando ocupaba la cátedra sagrada. Su fisonomía se animaba entonces, su mirada se hacía honda y penetrante, sus manos se alzaban al Cielo lo mismo crispadas por la fuerza de la imprecación, que temblorosas por virtud del ruego.

Aún parece que vibran en muchas de las iglesias bogotanas los sermones del padre Colom. ¡Qué sermones aquellos! Imaginativo como un poeta, profundo como un pensador, armonioso como un estilista, los sermones del padre Colom eran un poema de amor divino, en el que la música de las palabras hacía resaltar hermosamente la música celestial de los pensamientos.

Pero no divaguemos. Todo lo que pudiéramos decir, y mucho más, se presenta a los ojos de todas las memorias con sólo escribir dos renglones: el padre Mateo Colom ha sido nombrado Obispo auxiliar de Toledo.

Así, pues, sólo nos toca enviarle, a través de la distancia, un saludo de felicitación tan efusivo como sincero.»

## La firma de los pases militares

El Exmo. Sr. Capitán General de estas islas ha dispuesto la publicación de la circular que, por crearla de interés general, reproducimos íntegramente.

Dice así:

«En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 324 del Reglamento para la aplicación de la vigente Ley de Reclutamiento



Importation, Exportation, Commission, Consignation & Transit

FRUITS & PRIMEURS

# RIERA, MARI & C.<sup>IE</sup>



MARQUE DÉPOSÉE

SIÈGE SOCIAL: Rue des Trois Mages, 50

MARSEILLE

TÉLÉPHONE

5489

MAISONS D'EXPÉDITION

LE THOR (Vaucluse)

TOUGGOURT (Algerie).

JATIVA (Espagne).

SPÉCIALISÉES

pour le raisin de table, chasselas et gros vert

pour les dattes muscades du Sahara

pour les oranges blandes, mandarines et grenades

Adresse Télégraphique:

RIERALAU

MARSEILLE

LE THOR (Vaucluse)

TOUGGOURT

MARI JATIVA (ESPAGNE)

o, ruego a V. S. tenga a bien ordenar, se publique en el *Boletín Oficial* de esta provincia el aviso de la revista anual, que han de pasar todos los individuos sujetos al servicio militar, en cualquiera de sus situaciones, que no estén presentes en filas, en los meses de Noviembre y Diciembre y exite el celo de los Alcaldes para que coadyuven al mejor éxito y fijen edictos en los sitios de costumbre. A fin de que no aleguen ignorancia deberán insertarse en dichos edictos los arts. 213 y 316 de la ley y los 325 al 328 de dicho Reglamento. Los individuos que dejen de pasar la revista anual serán castigados conforme previene el art. 316 de la vigente Ley o artículo 247 del Reglamento para ejecución de la de 21 de Agosto de 1896 según a la que estén sujetos.—Al mismo tiempo ruego a V. S. tenga a bien disponer que los Alcaldes de todos los pueblos hagan saber al vecindario por cuantos medios de publicidad esté a su alcance, la obligación en que están los citados individuos de pasar la revista anual ante las Autoridades que previene la Real Orden Circular de 11 Diciembre del año 1919 (D. O. n.º 279).

*Artículos de la Ley que se citan*

«Art. 213 Durante los meses de Noviembre y Diciembre los individuos sujetos al servicio militar que no estén en filas cualquiera que sea su situación, pasarán una revista anual ante las autoridades militares locales o consulares, en la forma que determina el Reglamento para la ejecución de esta Ley.

Art. 316. Los individuos sujetos al servicio militar que contravinieran lo dispuesto para contraer matrimonio en el art.º 215 de esta Ley, incurrirán en el correctivo que marca el art.º 332 del Código de Justicia Militar; y los que dejen de pasar la revista anual, viajen o cambien de residencia sin dar el debido conocimiento, serán castigados con una multa de 25 a 250 pesetas en la primera falta, de 50 a 500 en la segunda y de 100 a 1000 en los demás casos, sufriendo la prisión subsidiaria que corresponda, si resultaren insolventes.

*Artículos del Reglamento que se citan*

«Artículo 325. Los reclutas en Caja, los exceptuados del servicio en filas y los que disfruten prórogas pasarán la

revista anual ante el Jefe de la Caja de recluta a que pertenezcan.»

Las clases y soldados con licencia temporal o ilimitada, los de segunda situación de servicio activo y los reclutas del cupo de instrucción, mientras permanezcan en primera y segunda situación, pasarán la revista anual ante los Jefes de la unidades activas, en que estén destinados. Los individuos con o sin instrucción militar, en situación de reserva y de reserva territorial, ante el Jefe del Batallón de segunda reserva o depósito de reserva a que estén afectos si residen en la misma población, verificándolo en otro caso ante el Jefe del Batallón segunda reserva o depósito que haya establecido en el punto de su residencia, aun cuando no sea de su misma Arma o Cuerpo.

Los individuos en primera o segunda situación de servicio activo que residen en distinta población que el Cuerpo a que pertenecen se presentarán ante el Jefe de la Zona, Caja de Recluta, Batallón o depósito de reserva que radique en la población de su residencia.

Artículo 326. Los individuos en cualquiera situación militar que residen en población donde no haya zonas ni depósitos de reserva, pero si Comandante militar o destacamento mandado por oficial, pasarán ante él la revista, y en las que no exista ningún organismo ni oficina militar ante el Alcalde, presentándose a falta de éste al Comandante del puesto de la Guardia civil.

Artículo 327. A fin de facilitar a los interesados el conocimiento de la unidad en que deben pasar la revista, podrán éstos dirigirse a cualquier funcionario militar o individuo de la Guardia civil, quienes quedan obligados, vista su cartilla militar, indicarles cual sea dicha unidad, y si en la localidad no hubiera funcionarios militares, ni puesto de la Guardia civil, acudirán al Ayuntamiento, donde serán informados.

Artículo 328. Los que residen en el extranjero la pasarán en el Consulado, y si no lo hubiera en la población de residencia se dirigirán por escrito al más próximo manifestando donde se encuentran y dando conocimiento de sus nombres y apellidos, año en que fueron alistados, pueblo o demarcación consular por que cubrieron cupo, su situación mi-

litar en el día de la revista, unidad activa o de reserva a que pertenecen, pueblo donde tiene fijada oficialmente su residencia en la cartilla militar, y en caso de que sea diferente a la que tienen en el día de la revista deben indicar si aquella es accidental o permanente».

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

### Nuestros soldados expedicionarios

El pasado lunes por la mañana llegó hasta nosotros la noticia de que el Ministro de la Guerra había dispuesto con toda urgencia la salida para Cartagena del segundo batallón del Regimiento Infantería de Palma n.º 61, que guarnece la capital.

La noticia circuló velozmente por esta ciudad, llevando a muchos hogares la dolorosa impresión de que en breve nuestros soldaditos irían a Melilla a engrosar el núcleo de mallorquines que en el suelo africano mantienen incólumes el prestigio de la raza y la vieja tradición de heroísmo que esmalta la historia Patria, pues aún cuando el punto de destino es Cartagena, se creyó desde el primer momento que los nuestros iban a sustituir a los batallones de reserva que preparados en las ciudades fronterizas de Marruecos habían embarcado para Melilla, y no era temerario el supuesto, toda vez que de éstas se habrá de echar mano cuando las necesidades de la guerra y las exigencias de mantener los puestos conquistados hagan necesario gruesos contingentes para garantir y mantener los avances.

Rápidamente se dieron órdenes a los soldados que disfrutaban de permiso, para que se incorporasen con urgencia y a las cuatro de la tarde formóse el batallón expedicionario, al que, según noticias, pertenecen 37 hijos de Sóller.

A Cartagena van, a Cartagena fueron y allí esperan para marchar donde sea necesario.

No comentemos—en la «Crónica Balear» encontrará el lector detalles—una orden de suspensión de embarque, que no llegó a tiempo, y que de todos modos, según manifestaciones oficiales y otras que se deducen del curso de los hechos, no hubiera servido más que para retrasar unas horas la salida.

A poco más de las 6'30 de la tarde marchó al muelle de Palma, el batallón expe-

dicionario. Iban los soldados animosos y bien dispuestos, animados por sus jefes que con entusiasmo marchaban al cumplimiento del deber.

El pueblo de Palma cerró los comercios y en manifestación patriótica acudió a dar el «adiós» de despedida a sus hijos predilectos que marchaban a Cartagena para guarnecer aquella plaza.

Sonaba alegre la banda militar, vibraban las notas del himno del maestro Serrano, lucían los barcos sus empavesadas y el pueblo prorrumpía en gritos de entusiasmo prodigándose para agasajar a los que momentos después embarcarían en el «Mallorca».

Era una nota intensa de amor patrio que enardecía los corazones, era la grandeza del momento, era el alma española que sentía la emoción de la tragedia y adivinaba al héroe anónimo al paso de los soldados. Allí estaba la raza, la fiereza tradicional, el espíritu de todo un pueblo que sabe que hay ofensas que vengar, vidas que enaltecer y páginas por escribir en este libro glorioso que encarna el pasado, el presente y el porvenir de España.

Podrán haberse padecido equivocaciones al enfocar el problema de Marruecos, podrá ser política o guerrera nuestra acción, seremos colonizadores o conquistadores, todo esto lo dirán mañana las Cortes soberanas, pero esto para España, ahora, en los actuales momentos, es secundario; lo esencial, lo único, lo que hace vibrar todos los corazones en un solo sentimiento y amor-daza las bocas y pone sordina en las puntas de la pluma es el hecho brutal de que fueron víctimas los españoles en los días trágicos del pasado Julio. Traiciones y fierezas, sangre inocente y barbarie, mutilaciones y crímenes, atropellos y violaciones, son los nombres que califican los hechos inenarrables que cometidos por los rifeños han encendido los rostros de vergüenza y la sangre, a golpetazos, ha llegado hasta el cerebro impidiendo el sereno razonar.

Ni lógica, ni sofisma.

Hay demasiada barbarie para que España no castigue serenamente el crimen cometido.

Creemos no será necesario que nuestros soldados vayan a Marruecos, pero si lo fuere, estamos seguros de que con ellos estará Mallorca entera, generosa y grande, desprendida y patriótica, digna y fuerte, para subvenir a las contingencias de la guerra, con todo el ardor del entusiasmo



Comisión, y Exportación de Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuètes

Frutas frescas y secas

VALCANERAS Hnos. Y COLOM

SUCESORES DE JUAN VALCANERAS

ALCIRA (VALENCIA)

Teléfono 141

Telegramas: Cremat-Alcira

SUCURSAL EN SAGUNTO (Valencia)

Para la expedición de Naranjas, sanguíneas, Mandarinas y demás frutos del país.

TELEGRAMAS: CREMAT-SAGUNTO

que condensaba el pueblo al decir «adiós» a los soldados.

Pero seamos previsores, atentos siempre a lo que puede ocurrir mañana.

En todos los pueblos de Mallorca se han recaudado fondos y apuntado generosos ofrecimientos y Sóller cuenta ya en caja con importante cantidad; a nuestro entender hay que reunir todas las sumas recaudadas para los nuestros, que si antes lo hacíamos por España ahora debemos hacerlo por España y por Mallorca. Y si fuesen a Africa nuestros soldados y alguno caía herido lo hemos de poder atender convenientemente, no debiendo en esta circunstancia faltar nada a los heridos, por esto creemos no estaría de más la creación de un organismo provincial que gentilmente diera forma al pensamiento y pudiera ofrecer a los nuestros lo que las circunstancias demanden, con el dinero de todos, con el óbolo de todos, con el concurso de todos. Lanzamos la idea por si alguien quiere recogerla y ponerla en práctica.

Y ahora, para terminar, un saludo cariñoso para nuestros soldados, deseando que regresen pronto sanos, habiendo obtenido España el laurel de la victoria.

## Crónica Local

Continúa la Comisión «Pro-heridos de Africa» recojiendo donativos de sollerenses establecidos en Francia, Bélgica y Suiza; aumentando paulatinamente las listas de suscripción con los nombres de las personas que van sumándose a la humanitaria cuan patriótica ofrenda y con la misma proporción aumenta igualmente el efectivo en caja.

Actualmente suman las listas de suscripción 9.040,40 pts. y 1.575 francos (de ellos 50 belgas).

No se ha recibido todavía ningún donativo de nuestros paisanos establecidos en América, ni hay tiempo material de haber llegado a sus manos la circular que se les envió invitándoles a que aportar su concurso, pero se cree que no se tardará ya muchos días a recibir algún donativo.

En nuestro número anterior copiamos

un telegrama que había publicado la prensa palmesana diciendo, que S. M. el Rey había firmado un decreto llamando a filas al cupo de este año. Esta noticia no es exacta en la forma como se dió a la publicidad, pues no se ha llamado a la quinta de 1921, sino que lo que se ha hecho ha sido fijar el número de reclutas con que ha de contribuir cada pueblo a formar el contingente total.

Como la expresada noticia podía dar lugar a confusiones, nos apresuramos a rectificarla, para conocimiento de las personas interesadas.

A Baleares se ha fijado la cantidad a contribuir en 80 por ciento de los mozos declarados soldados.

El martes, a las nueve de la noche, en el salón Capítular de la casa Consistorial se reunió la Junta local de Reformas Sociales, bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer.

El señor Estades dijo que, conforme se había expresado en la papeleta de convocatoria, debíase de proceder en aquella reunión al nombramiento del vocal que ha de ejercer las funciones de Presidente de la Junta Municipal del Censo Electoral.

Acto seguido D. Juan Mayol Deyá propuso para el desempeño de dicho cargo al vocal D. Mateo Colom Puig, cuya proposición fué aceptada por el voto unánime de las personas asistentes a la expresada reunión.

Por la distinción que ha merecido el señor Colom, le enviamos nuestra sincera felicitación, deseándole el mejor acierto en el desempeño de su cargo.

Conforme decimos ya en el artículo que publicamos en este mismo número referente a la partida del Segundo Batallón Infantería de Palma n.º 61, fueron circuladas las ordenes para la inmediata incorporación de los soldados que disfrutaban permiso y como algunos de ellos se encontraban en esta ciudad sin medios de comunicación, porque como es sabido el tren no sale de aquí hasta las

cinco de la tarde, a cuya hora ya debían estar aquellos formados, nuestro buen amigo el acaudalado propietario D. Juan Moranta puso generosamente a disposición de los jóvenes sollerenses que sirven a la Patria su magnífico auto, el cual fué aceptado, pudiendo presentarse en su respectiva compañía antes de tocar escuadra.

Este rasgo altruista honra grandemente al señor Moranta y por él sinceramente le felicitamos.

Ayer regresó a esta ciudad, después de algunos meses de permanencia en el extranjero, nuestro apreciado amigo el propietario D. Juan Magraner Oliver, a quien acompaña su esposa Da. Margarita Vicens, hijas señoritas Florentina y Margarite e hijo D. José. Este último viene con objeto de incorporarse a la Comandancia de Artillería de Mallorca, donde ha sido destinado con el fin de recibir la instrucción militar.

Sean bienvenidos.

En la mañana de hoy se han unido en perpetuo lazo la bondadosa y simpática señorita Catalina Sbert y Llaneras y el joven comerciante establecido en Poitiers (Francia), D. Damian Crespi y Muntaner.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la iglesia parroquial y capilla de la Purísima, a las siete.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia lucía elegante traje de crespón de seda blanco y adornos de azahar.

Fueron padrinos por parte del novio su señor padre y su tía materna Da. Catalina Muntaner Verd; y por parte de la novia su hermano D. Cristóbal Sbert Llaneras y su tía paterna Da. Antonia Sbert y Cañellas.

Actuaron de testigos D. Sebastián Sbert Cañellas y D. Pedro Antonio Crespi Enseñat.

Terminada la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron obsequiados en casa del padre del novio con espléndido desayuno.

A las nueve y media, los noveles esposos, a quienes deseamos toda suerte de bendiciones en su nuevo estado, han salido en automóvil en viaje de bodas, para Palma y algunos pueblos del llano de la isla.

En vista de la contra orden de embarque del Batallón Infantería de Palma n.º 61, de la que damos detalles en la sección de «Ecos Regionales» del presente número, se celebró en Palma, en el café «La Alhambra», una reunión de padres de soldados que forman parte de dicho batallón, con objeto de acordar la realización de gestiones para conseguir, caso de no ser necesaria su presencia en el punto de destino, su regreso a Mallorca.

Algunos padres de los soldados de esta ciudad se reunieron el miércoles por la mañana en la Alcaldía y acordaron expedir el siguiente telegrama:

«Presidente reunión pro-regreso Batallón expedicionario, café Alhambra, Palma:

Padres hijos de esta ciudad soldados pertenecientes Batallón Infantería de Palma embarcado lunes para Cartagena reunidos Casa Consistorial, rueganme manifieste su adhesión acuerdos esa reunión en sentido expresado convocatoria.—Alcalde accidental, J. Estades.»

El Médico de Sanidad, nuestro buen amigo D. Jaime A. Mayol, que tiene a su hijo Bartolomé que presta servicio en el Batallón expedicionario, se adhirió a dicha reunión por medio de telegrama que dice así:

«Millón gracias por fina atención con mi hijo, representenme reunión Alhambra.—Mayol.»

A la expresada reunión— que tuvo lugar el jueves por no haber permitido el señor Gobernador que se celebrase el miércoles no habiendo solicitado con la necesaria anticipación el permiso que previene la Ley—asistió en representación de los padres de los soldados de Sóller, el industrial D. Juan Pizá Castañer, que tiene también a su hijo Miguel que forma parte del Batallón salido para



Cartagena. Terminada la reunión, se nombró una Comisión compuesta de los señores D. Pedro Cáffaro, D. Bernardo Ruiz, D. Antonio Agustín, D. Juan Pizá, D. Lorenzo Bosch y D. José Mulet para verificar las gestiones acordadas en la misma.

El Ayuntamiento de esta ciudad, en la sesión de anteayer, jueves, se ocupó de este asunto, acordando expedir el telegrama siguiente:

«Alcalde Sóller a Presidente Consejo Ministros, Madrid.

Ayuntamiento esta ciudad, sesión celebrada hoy, en vista suspensión orden de embarqué Batallón Infantería de Palma n.º 61 dictada Ministro Guerra llegada después de zarpar vapor acordado rogar S. E. ordene regreso».

En nuestro último número dimos cuenta de haberse encontrado una parte de un billete del «Banco de España» de cien pesetas, la cual había sido entregada al señor Alcalde accidental Sr. Estades por el encargado del Consulado de Francia en Palma, en donde fué encontrado dicho trozo de billete.

El «Banco de Sóller» tenía en su caja la parte principal del billete de referencia y el Cajero de la mencionada entidad bancaria nuestro apreciado amigo don Antonio Castañer se presentó en la Alcaldía demostrando ser el propietario de la parte que se había extraviado, siéndole ésta entregada inmediatamente.

Celebramos haya podido ser recompuerto dicho billete, con lo cual se ha evitado el tener que hacer expediente para obtener el reintegro.

Al anoecer del jueves último entró en nuestro puerto procedente del de Barcelona con carga general el velero *Antonieta*.

Se están actualmente verificando las operaciones de descarga y tan pronto queden éstas terminadas, volverá a cargar y si no hay contratiempo saldrá para el puerto de la ciudad condal el próximo jueves.

Ha sido pedida la mano de la simpática señorita Paula Marcús Rullán para el joven comerciante establecido en Amiens (Francia), D. José Magraner Berio.

La boda se celebrará en breve.

Nuestro esclarecido Obispo sollerense Ilmo. P. Mateo Colom, según carta que tenemos a la vista, el 16 del corriente saldrá de Toledo para Mallorca, siendo probable que el día 20, por primera vez después de su consagración, pise su tierra nativa, en donde permanecerá corta temporada.

Es de esperar que los sollerenses, que tanto supieron enaltecer la memoria de su primer Obispo el Ilmo. Sr. Nadal en el centenario de su muerte, dispensarán, con sus autoridades al frente, un digno recibimiento al Excmo. e Ilmo. Obispo auxiliar de Toledo, honra y prez de la ciudad de Sóller.

Por medio de pregón se ha hecho público estos pasados días que la Administración de contribuciones había concedido un mes de prórroga para la cobranza voluntaria de las cédulas personales correspondientes al ejercicio de 1921 a 1922.

Dicha cobranza está abierta todos los días laborables, de nueve a doce de la mañana y de dos a seis de la tarde, en el domicilio del Recaudador del expresado impuesto en esta ciudad, calle del Príncipe n.º 22.

Con motivo de celebrarse mañana el

aniversario de la inauguración del edificio de la «Defensora Sollerense» y no olvidando en tan solemne día a los socios difuntos, el consocio Rdo. D. Antonio Alcover, a las siete y media, en la iglesia de las MM. Escolapias, ofrecerá por sus almas el santo sacrificio de la Misa.

Plausible sería que una sociedad tan altruista, que vela por sus socios cuando enferman y tan altamente religiosa se muestra que les acompaña hasta ultratumba, fuera apreciada cual se merece y que todos nos interesáramos por ella, y sobre todo que los que tienen la honra de velar por el bienestar moral y material de nuestra ciudad procuraran aumentara la lista de sus socios.

\*\*\*

Además del acto religioso de que acabamos de hacer mención, para conmemorar el XLIV aniversario de la fundación de la «Defensora Sollerense» y el XXXIV de la inauguración del edificio social, se prepara una velada en obsequio de sus asociados, la cual tendrá lugar en aquel salón-teatro el próximo martes, día 11, a las ocho y media, con arreglo al siguiente

#### Programa:

- I.—Fantasía de la Opera *Fausto*, por la banda de la «Lira Sollerense».
- II.—*Gran marcha nupcial*, de Pérez Casas, por la citada banda.
  - 1.º—*Los monigotes*.—Juguete cómico en un acto, a cargo de las Srtas. Isabel Oliver, Francisca Oliver y de don Juan Oliver, de la Cátedra de Declamación de la «Peña Artística», de Palma.
  - 2.º—Proyección de la interesantísima película en dos partes, titulada: *Diamantes y documentos*.
  - 3.º—*Los novios*.—Chistoso diálogo de D. J. M. Llano, por la Srta. I. Oliver y D. J. Revilo, de la «Peña Artística», de Palma.
  - 4.º—*Pelé y Melé*.—Entremés del chispeante autor Melitón González, por los Sres. J. Mora y S. Oliver, de la «Peña Artística».

En uno de los intermedios, se verificará el sorteo de los premios.

En otro lugar del presente número empezamos hoy la publicación de un anuncio de la casa comercial Valcaneras Hermanos y Colom, exportadora de naranjas y otros productos de la región valenciana.

Los señores Valcaneras y Colom hace algunos días salieron de aquí para Alcir y Sagunto, en cuyas poblaciones tienen montados sus establecimientos para el embalaje y expedición de frutos.

Nos manifestaron iban a realizar compras de los principales artículos para la exportación, a fin de estar bien montados en el momento oportuno para el trabajo de expedición, rogándonos lo hiciéramos público para conocimiento de nuestros paisanos establecidos en los países del Norte a quienes puede interesar.

Quedan complacidos los señores Valcaneras Hermanos y Colom, a quienes deseamos el mejor éxito en sus negocios.

Mañana tendrá lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» el estreno de la serie en 12 episodios, titulada *Imperia*, que viene precedida de mucha propaganda proclamando el éxito que ha obtenido en las poblaciones donde se ha proyectado esta cinta.

He aquí nota de las películas que durante hoy y mañana se exhibirán en el mencionado teatro:

Esta noche, a las nueve, y mañana a las cuatro de la tarde:

*Revista Pathé* n.º 616.

*Nicanor hijo sin padres*, dos partes.

*Elmo el poderoso*, 17.º y 18.º (últimos) episodios.

*Luciano juega*, cómica dos partes.

Mañana por la noche:

*La pecadora*, cuatro partes.

*Imperia*, 1.º y 2.º episodios.

*Charlot*, cómica, dos partes.

Dimos ya cuenta en uno de nuestros últimos números, de las obras de reforma que se están efectuando en el edificio de la estación del ferrocarril en la parte que hasta hace poco tiempo estaba destinada a Central de Correos y Telégrafos para establecer en este edificio un restaurant dotado de todo el confort moderno, y hoy nos place manifestar que si bien las obras no están totalmente terminadas en cuanto se refiere al hotel, lo están el la parte referente a restaurant. Según nos han informado los propietarios señores Colom y Sastre, si no surge algún contratiempo, el próximo sábado día 15 del corriente mas tendrá lugar la apertura del Restaurant, dejando para más adelante la inauguración del Hotel.

Se nos dice que ya desde el primer día habrá esmerado servicio.

En nuestro próximo número daremos más detalles respecto al particular.

Sabemos que los fabricantes de embutidos de esta ciudad el miércoles de esta semana solicitaron permiso del señor Alcalde para empezar la matanza de cerdos y elaboración de embutidos.

Se nos dice que si tienen dicho permiso, los fabricantes D. Miguel Lladó y D. José Aguiló empezarán la venta al detall de cerdo fresco en sus respectivas tiendas de la calle de la Luna el próximo sábado.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 8 Septiembre 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom y D. Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas se acordó satisfacer: a D. Domingo Riutord 679 pesetas por impresos y artículos de escritorio suministrados a este Ayuntamiento durante el primer semestre de este año. A D. José Socías, capitán de la brigada municipal de Obras 15 pesetas por jornales empleados en recoger 18 quintales de algarrobas de la cosecha de este año del ensanche del Cementerio católico.

Previo informe favorable del señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia se concedió permiso a D. Sebastián Bauzá Marroig para modificar una ventana de la casa n.º 37 de la calle del Mar.

Se dió cuenta y fué aprobada la distribución de fondos por Capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes formada por la contaduría de este Ayuntamiento.

Dióse cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Agosto último y fué aprobado.

El señor Presidente dió cuenta a la Comisión del ofrecimiento hecho a la Comisión «Pro-heridos» de Africa, el domingo último por los señores D. Teodoro Ferrer y D. Gabriel Canals, empresarios del teatro de la «Defensora Sollerense», de los trabajos de organización que llevaban realizados para la celebración de una velada a beneficio de los soldados del Ejército español heridos en Africa; velada que tuvo lugar el pasado martes, viéndose ésta muy concurrida. Estuvo presidida por una representación del Ca-

pitán General de Baleares, compuesta del Comandante de Caballería y ayudante del Capitán General, D. Juan González Morro, del comandante de Estado Mayor D. Fernando Borlado y de los capitanes D. Agustín Clar y D. Manuel Castano. Propuso el señor Estades se hiciese un donativo de 25 pesetas por el palco que ocupó este Ayuntamiento en dicha velada y que constara en acta la satisfacción con que había visto esta Corporación el ofrecimiento de los trabajos de organización de la indicada función, hechas por los señores Ferrer y Canals. La Corporación enterada acordó de conformidad con la proposición del señor Alcalde.

Se dió cuenta de un presupuesto para pintar 22 pares de persianas y tres puertas del edificio propiedad de este Ayuntamiento donde están instaladas la primera escuela Nacional de niños y la de párvulos, situado en la calle de Santa Teresa de esta ciudad. La Corporación enterada acordó pintar las puertas y persianas del edificio mencionado.

El señor Alcalde manifestó que los vecinos de la barriada de la Alquería del Conde, acostumbran anualmente celebrar con algunos festejos la fiesta del Dulce Nombre de María y que la Comisión organizadora de la de este año le había visitado para invitar a este Ayuntamiento al Oficio que ha de celebrarse el próximo domingo en la iglesia de aquella barriada, rogándole la asistencia sino de todo el Ayuntamiento a lo menos de una representación. Añadió el señor Estades que la misma Comisión le manifestó que algunas distinguidas señoritas harían una cuestación, cuyo producto se destinaría a los soldados españoles heridos en la guerra de Africa, y que a cambio del óbolo que diesen las personas co-

locarían una banderita con los colores nacionales en la solapa de la americana de los caballeros y en el corpiño o blusa de las señoras. La Corporación enterada con satisfacción de las manifestaciones del señor Presidente, acordó que una representación de este Ayuntamiento asistiese al Oficio que ha de celebrarse en la iglesia de la Alquería del Conde el próximo domingo, nombrándose una Comisión compuesta de los señores Coll, Colom, Piña, Mora, Elías y Frau para que asistan a la expresada función religiosa.

El señor Presidente expuso que el Vicario de la iglesia de San Ramón de Peñafort del Puerto le había informado del proyecto que tiene de colocar un reloj de grandes dimensiones y que toque las horas, en la fachada de dicha iglesia, con el fin de que los habitantes de la barriada marítima sepan en todo momento la hora oficial. Como la compra de este reloj obliga a un desembolso de importancia, el Vicario, para poder llevar a la práctica esta mejora, solicitó la ayuda pecuniaria de este Ayuntamiento. La Corporación enterada y teniendo en cuenta que el reloj de referencia puede ser de gran utilidad para los moradores del puerto, acordó contribuir a la compra del mismo con la cantidad de 100 pesetas.

A propuesta del señor Alcalde se acordó comprar un neumático para la bicicleta propia de este Ayuntamiento que el Guardia municipal diurno tiene a su servicio.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia parroquial.*—Mañana, domingo, día 9.—Fiesta de los Stos. Cosme y Damián, mártires.—A las cinco y cuarto se rezará la primera parte del Santo Rosario, a las siete y media, la segunda y Comunión general para la Asociación de Madres Cristianas, a las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. P. Antonio Oliver C. O. Por la tarde, explicación del Catecismo, y ejercicio de la Asociación de Madres Cristianas. Al anoecer, Vísperas y Completas, a las seis y media, la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M. Sábado día 15.—Fiesta de Santa Teresa de Jesús. A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que



predicará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo día 8.—A las siete y media se celebrará una Misa en sufragio de los socios difuntos de la «Defensora Solle-rensense».

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Día 1 de Octubre.—Magdalena Marroig Alemany, hija de José y María.

Día 5.—Miguel Pomar Capó, hijo de José y Antonia.

**DEFUNCIONES**

Día 5.—Antonia Bauzá Morell, a la edad de 87 años, viuda m.ª 53 núm. 335.

Día 6.—María Oliver Arbona, a la edad de 77 años, viuda, m.ª 50 núm. 268.

**MATRIMONIOS**

Ninguno.

**SUSCRIPCIÓN**

patriótica iniciada por el Ayuntamiento de Sóller para socorrer a los soldados heridos en la guerra de Africa.

	Ptas. cs.
Suma anterior.	7.574 45
» José Alcover Coll.	5'00
» Amador Canals Pizá.	25'00
D.ª Rosa Arbona (viuda Mayol).	5'00
Rdo. Sr. Rector.	15'00
D. José Ripoll Magraner.	50'00
Vda. de Juan Ripoll.	1'00
La Solidez S. A.	100'00
D. Juan Pizá Castañer.	50'00
» José Aguiló Pomar.	10'00
» Joaquín Alzamor.	10'00
» Fernando Alzamora Gomá.	25'00
D.ª Catalina M.ª Oliver.	2'00
D. Rafael Forteza.	1'00
» José Serra.	1'00
» Francisco Forteza.	1'00
» Cayetano Aguiló.	1'00
» José Aguiló Forteza.	0'30
«El Japón».	2'00
Vda. Calafell.	3'00
D. Vicente Bauzá.	2'00
» José Girbent.	1'00
D.ª Magdalena Castañer.	1'00
» Esperanza Villadolid.	1'00
D. Miguel Forteza.	1'00
» Juan Enseñat.	2'00
» Rafael Roveri.	0'75
Vda. Miguel Forteza.	1'00
D. Juan Sureda.	0'30
» Bartolomé Castañer Batach.	1'00
» Rafael Aguiló.	2'00
» Bartolomé Terrasa.	1'00
» Jaime Coll.	1'00
» P. J. Bernat Moranta.	2'00
» Jaime Muntaner.	1'00
» Miguel Colom.	2'00
D.ª Margarita Serra.	1'00
» Magdalena Fader.	2'00
D. Juan Jaume.	1'00
» Guillermo Bernat.	1'00
» Antonio Socías.	2'00
» Francisco Forteza.	0'50
» Mateo Galmés.	1'00
» Salvador Calatayud.	1'00
D.ª Catalina Ruiz.	1'00
» Antonia Rosselló.	1'00
D. Pedro A. Miró Colom.	1'00
» Miguel Forteza.	2'00
» Juan Quetglas.	2'00
» Miguel Pomar.	1'00
» Jaime Rullán.	2'00
» Bartolomé Oliver.	1'00
» Juan Perelló.	0'50
» José Casanovas.	1'00
» Antonio Ferrá.	1'00
D.ª Apolonia Valle.	1'00
» Juan Marqués.	1'00
» Juan Aguiló.	0'40
» Antonio Arbona.	1'00
» Guillermo Sastre.	2'00
» Bernardino Seguí.	1'00
» Andrés Oliver.	2'00
» Bartolomé Miró Bauzá.	1'00
» Benito Miró.	0'25
D.ª Jerónima Miralles.	0'25
» Catalina Vidal.	1'00
» Antonia Ferrer.	0'30
D. José Colom.	2'00
D.ª Francisca Rullán.	1'00
D. José Ramonell.	1'00
D.ª Catalina Alcover.	2'00

D. Rufino Assa.	0'40
D.ª Isabel Nadal.	1'00
» Francisca Fontanet.	0'50
D. José Figuerola.	0'25
» Francisco Arbona.	0'40
» Juan Ripoll.	1'00
» Juan Morell.	2'00
» Damián Planas.	1'00
» Bartolomé Ozonas.	0'50
» José Morell.	1'00
D.ª María Oliver.	0'50
D. Pedro Coll.	1'00
» Antonio Coll.	0'15
» Gabriel Mateu.	0'25
D.ª María Verd.	1'00
» Margarita Trias.	1'00
» Paula Oliver.	0'50
» María Arbona.	3'00
» Margarita Frontera.	0'50
D. Amadeo Pons.	0'25
D.ª Catalina Joy.	0'20
Sr. Vives.	0'20
D. Miguel Poret.	0'50
» Lorenzo Cisera.	1'00
» Guillermo Bauzá.	0'10
» José Humbert.	0'10
» Onofre Colom.	0'25
» Juan Pizá.	0'10
Café Morro.	2'50
D. Antonio Rullán.	1'00
» Bernardo Simó.	1'00
» Luis Puigcerver.	1'00
» Pedro Juan Aguiló.	1'05
» Juan Xumet.	2'00
» C. Vicens.	0'10
Ca'n Paleta.	0'50
D. J. Villalonga.	0'30
» Francisco Garau.	1'00
D.ª Concepción Mayol.	0'50
» María Estades.	0'50
» Catalina Colom.	0'30
D. Miguel Altés.	2'00
» Miguel Forteza.	1'00
» Jaime Ripoll.	1'00
» Pedro Juan Coll.	2'00
» Bartolomé Canals.	3'00
D.ª María García.	0'20
» Apolonia Oliver.	2'00
» María Arbona.	2'00
» María Homar.	0'10
D. Miguel Billoch.	0'40
D.ª Antonia Rullán.	1'00
» Coloma Mulet.	0'10
D. Bartolomé Billoch.	1'00
D.ª María Morán.	0'10
D. Antonio Deyá.	2'00
» Sebastián Nadal.	0'50
» Juan Casanovas.	1'00
D.ª María Morell.	2'00
» N. N.	0'05
» Antonia Estades Frau.	1'00
» Paula Ripoll.	1'00
» M. García.	0'05
» Jerónima Escámer.	0'25
D. Bartolomé Más.	1'00
D.ª Margarita Deyá.	0'30
D. Francisco Seguí.	1'00
» Gabriel Mayol.	2'00
D.ª Rosa Oliver.	0'25
D. Amador Puig.	0'50
» Onofre Bauzá.	2'00
D.ª Francisca Noguera.	0'30
D. Pedro L. Oliver.	1'00
D.ª Catalina Bernat.	2'00
D. Antonio Pons.	2'00
» Bernardo Cabot.	1'00
D.ª Vicenta Ferrer.	1'00
D. Damian Mayol.	0'50
D.ª María Forteza.	1'00
» María Coll Enseñat.	2'00
» Antonia M. Alcover.	1'00
D. José Oliver.	0'50
D.ª María Castañer.	1'00
» Margarita Fontanet.	1'00
» Antonia Ramis.	2'00
» María Comas.	0'70
» Antonia Castañer.	0'15
» Francisca Vallcaneras.	0'45
D. Mateo Palou.	0'25
» Juan Munar.	0'50
D.ª Margarita Oliver.	1'00
D. Jaime Mir.	1'00
» Juan Busquets.	1'00
D.ª Francisca Llabrés.	0'25
D. José Estades.	0'50
Operarias C' an Muana.	1'30
D. Francisco Oliver.	0'50
» Manolo Valentín.	0'30
D.ª Catalina Ros.	1'00
» Catalina Muntaner.	2'00
D. José Morell.	1'00
D.ª María Marqués.	1'00

» Antonia M. Pons Morell.	1'00
D. Jorge Gregorio.	1'00
D.ª Catalina Bernat.	0'10
D. Juan Marqués.	1'00
» Pedro A. Mayol.	1'20
» Jaime Cañellas.	1'00
» Bartolomé Vicens.	0'10
» Juan Estarás.	2'00
» Juan Morell.	1'00
D.ª Antonia Paig.	1'00
» María Sastre.	1'00
» Rosa Canals.	1'00
D. Sebastián Oliver.	1'00
» José Aguiló.	0'50
» Juan Ferriol.	1'00
» Antonio Vicens.	2'00
D.ª María Rullán.	1'00
D. Cristóbal Eugenio.	1'00
D.ª Margarita Sequier.	0'50
D. Bartolomé Mir.	0'50
» Juan Vicens.	1'00
D.ª María Colom.	1'00
D. Juan Colom.	1'00
D.ª Catalina Ferrer.	0'20
D. Jaime Soler.	1'00
» Matías Colom.	1'00
» Jaime Arbona.	1'00
» N. N.	0'10
D.ª Paula Enseñat.	0'50
» Juana M. Ferrá.	0'25
» Margarita Morell.	0'20
» María Bibiloni.	0'80
D. Juan Jaume.	0'25
» Bartolomé Colom.	0'20
» Luis Berio.	1'00
D.ª María Enseñat.	1'00
» Magdalena Mayol.	0'30
» Antonia Ripoll.	0'25
» Antonia Canals.	0'15
D. Andrés Ros.	1'00
Sr. Pino.	1'50

Total. . . . . 8.044 95

(Continuará)

**Sección de francos**

	Francos
Suma anterior.	870'00
D. Amador Alcover Ferrer, de Châtelet (francos belgas).	50'00
» Antonio Busquets, de Auxerre.	20'00
» Damián Colom Enseñat, de Foulon.	20'00
» Pedro Cabot Cabot, de Nantes.	50'00
» Juan Coll, de Argentan.	100'00
» Juan Cabot Estades, de Albertville.	100'00
» Pedro Miguel Marqués, de Annecy.	50'00
» Miguel Planes, de Clermont-L'Herault.	100'00
» Pablo Noguera, de Orleans.	50'00
» José Mayol Isern, de Dijon.	50'00
» Joaquín Messeguer Planas, de Troyes.	50'00
» Gabriel Calafat, de Troyes.	15'00
» Bartolomé Tous, de Cette.	50'00

Total. . . . . 1.575'00

(Continuará.)

**Servicio de vapores-correos de Mallorca**

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
 De Palma a Valencia: Martes, a las 18.  
 De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.  
 De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.  
 De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.  
 De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.  
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.  
 De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.  
 De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.  
 De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.  
 De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.  
 De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
 De Valencia a Palma: Jueves, a las 18.  
 De Alicante a Palma: Martes, a las 13.  
 De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.  
 De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.  
 De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.  
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.  
 De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.  
 De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.  
 De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.  
 De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

**Servicio de trenes**

*Ascendentes*

De Palma a Manacor a las 7'45, 14'45 y 18'15.  
 De Palma a La Puebla a las 9, 14'15 y 18'15.  
 De Palma a Felanitx a las 7'45, 14 y 18'75.  
 Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.  
 De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 18'35. Este último tren sólo circula los sábados.  
 Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

*Descendentes*

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'15.  
 De La Puebla a Palma a las 7'15, 11'45 y 17'25.  
 De Felanitx a Palma a las 6'40, 11'15 y 17'15.  
 El tren de las 11'15 sólo circula los miércoles y sábados.  
 De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.  
 El tren de las 11 sólo circula los sábados.

**FERROCARRIL DE SÓLLER**

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 20'5.  
 De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
 Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13 15.

**LÍNEA DE ARTÁ**

De Manacor a las 10'25 y 17'2.  
 De Artá a las 5'30 y 15'40.

**Servicio de automóviles**

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.  
 El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.  
 El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.  
 El de Pollensa sale de la calle de San Miguel, núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

**Se vende**

Una casa en la calle de la Luna número 129 de esta ciudad. Para informe dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui.

**D. B. Frontera,**

domiciliado en Strasbourg, hace saber que no responderá de ninguna deuda que se contraiga en su nombre, incluso por individuos de su familia, a menos que presenten escrito firmado por él autorizándolos.

**Se necesitan**

dos sirvientas: cocinera y camarera. Diríjanse las ofertas en «Sa Cometa».

**Se vende**

una casa y corral, sita en la calle de Palou, núm. 9. Para informes dirigirse a la calle de la Romaguera, núm. 40.

**SUBASTA**

El día 9 de Octubre próximo a las 10 de la mañana, se subastará y rematará, si la postura acomoda, en el estudio del Notario don Jaime Domenge, la casa y corral de la calle de la Victoria, n.º 16 de esta ciudad.—Los títulos de propiedad y pliego de condiciones e hallan de manifiesto en la expresada Notaría.

**Venta**

Se vende una casa en la Gran-Vía de esta ciudad. Informes: Notaría del Sr. Domenge

**Ventas**

Se vende: Un huerto de unas 68 áreas 30 centiáreas, con casa, sita cerca del Puente de sa Mâ; y un olivar en el Coll de Sóller.—Informes: Notaría del Sr. Domenge.

**“EL GAS,, S. A.**

Gran existencia de canastas para fruta, a precios módicos. Sin competencia.



## Homenaje a D. Juan Alcover

La Junta organizadora del homenaje al poeta D. Juan Alcover, ha acordado la construcción de una monumental fuente alegórica en el jardín de la Glorieta.

La mencionada Junta se reunió el 29 del pasado mes en la Diputación Provincial, y a más del referido acuerdo, tomó muy acertadamente a nuestro entender, el de dar al homenaje un verdadero sentido popular, invitando al pueblo, a cuantos admiren la obra de nuestro gran poeta, para que contribuyan a la erección del monumento, que habrá de ser más glorioso cuantos más sean los que contribuyan a levantarlo.

A este efecto se abrirán listas de suscripción en la Diputación, en el Ayuntamiento de Palma y demás Ayuntamientos de la isla, y en las columnas de los periódicos de la localidad.

La Junta organizadora del homenaje hizo público el siguiente manifiesto:

«Los promotores del homenaje a Juan Alcover, solicitan hoy el concurso del pueblo mallorquín para testimoniar al egregio poeta la admiración y la simpatía de todos.

»Al buscar la manera de hacerlo en forma digna de él y de Mallorca, acudieron a nuestra memoria unas palabras de su áurea conferencia sobre «Humanización del Arte».

»Si yo tuviera la doble suerte de ser un hombre ilustre y asistir a mi inmortalidad, y me diesen a escoger el monumento, yo diría: que sea un lugar de habitación humana. »Y de no serlo, «que brote en él a lo menos una fuente pública, donde al atardecer charlen las vecinas mientras el chorro del agua rumorea llenando los cántaros. Quisiera, sí, que allí habitara un poco de alma...»

»Ningún tributo a Juan Alcover nos seduce tanto como ofrecerle la realización plástica de su bello pensamiento. Ninguna encarnación más delicada de nuestro homenaje que esa fuente alegórica coronada por la frágil imagen de su musa, en torno de la cual flote como un halo el espíritu de sus versos, en un ambiente de noble dignidad artística.

«Estamos ciertos de que con el más vivo espíritu responderán a este llamamiento las Corporaciones oficiales de nuestra tierra, nuestras sociedades privadas y todos los que estimen el nombre del hijo ilustre a quien tan principalmente debe Mallorca su prestigiosa ciudadanía literaria.»

«Jaime Mora, Presidente de la Diputación provincial; Bartolomé Fons, Alcalde de Palma; José Socías y Luis Alemany, Diputados a Cortes; Juan Massanet, Senador del Reino; Miguel Rosselló Alemany, Ex-Senador; Gabriel Alomar; Miguel Ferrá; José Ramis de Ayreflor Sureda; Gui-

lermo Forteza; Guillermo Roca Waring, Juan Estelrich, Elviro Sans, Secretario de la Junta.»

\*\*\*

Con todo entusiasmo nos adherimos al proyecto expresado por la Junta Organizadora del homenaje al señor Alcover. Otra cosa no podíamos hacer quienes sentimos profunda admiración hacia su obra genial.

El alto prestigio literario de Alcover, bien merece de sus conciudadanos un homenaje que exprese la admiración que todos le profesamos, homenaje que perpetúe su nombre, que le recuerde eternamente a las generaciones sucesivas, invitándolas a conocer su obra, a gustar la exquisitez de la obra maravillosa de nuestro esclarecido vate.

Ninguno que ame las glorias legítimas de nuestra tierra, puede sustraerse a prestar su concurso para la plasmación de aquel anhelo que sintió el poeta, anhelo exquisito, revelador de un gusto aristocrático, a que alude el manifiesto de la Junta organizadora del homenaje... «una fuente pública, donde al atardecer charlen las vecinas mientras el chorro del agua rumorea llenando los cántaros»...

Todos los que conocen y han gustado de la obra de nuestro egregio vate, y han apreciado el valor portentoso de su alto prestigio, deben rendirle el tributo de honor que se merece.

Deben rendírselo porque es acción de justicia. Porque es un deber. Porque los pueblos por honra propia, han de enaltecer a sus varones ilustres. Y de los pueblos, los llamados a la realización de estos homenajes, son los ciudadanos que han podido, que han sabido apreciar los méritos que han de enaltecerse con plena conciencia del homenaje, que no sería digno, que no sería honroso, que no sería compensación para el espíritu del homenajeado, si fuera un acto en que todos los que al mismo contribuyeran no fueran capaces a comprender la justicia del mismo.

Por nuestra parte, expresada nuestra adhesión más entusiasta al proyecto, adhesión que expresamos ya desde un principio, desde que surgió la idea de tributar un homenaje a don Juan Alcover, cuyos merecimientos hemos proclamado una y otra vez, nada hemos de añadir.

Muy gustosos aceptamos la colaboración que a la prensa han brindado los organizadores, y contribuiremos con toda la eficacia posible a la realización de tan justo y merecido tributo de honor a una de las más prestigiosas figuras de Mallorca.

(De La Última Hora)

## Crónica Balear

### Palma

El lunes de esta semana la noticia de la salida del segundo batallón del Regimiento de Palma causó general sorpresa, y no porque no fuese esperada sino por la rapidez de la orden de la salida.

La ciudad en masa se preparó a tributar a los expedicionarios una cariñosa despedida.

Desde las primeras horas de la tarde notóse extraordinaria animación en las inmediaciones del Cuartel del Carmen.

Muchas personas allegadas a los soldados expedicionarios, estaban aguardando el momento de la salida de las tropas con objeto de poder despedirse.

A las cinco empezaron en el patio del cuartel los preparativos de formación. Una vez efectuada, al son de la Marcha Real fué sacada la Bandera del Regimiento, procediéndose acto seguido a salir las tropas del Cuartel para formar en el paseo de la Rambla, cuyas inmediaciones aparecían materialmente repletas de gente.

Una vez formadas y ordenadas las tropas expedicionarias se emprendió la marcha hacia el muelle.

Los balcones de las casas por donde debían pasar estaban materialmente atestados de gente que de esta forma rendía el tributo de despedida a nuestros paisanos.

Abrieron la marcha unos soldados de Caballería, con objeto de abrir paso entre la muchedumbre, siguiendo los gastadores y la música del Regimiento dirigida por el señor Torrandell, tocando airosos pasodobles.

Y detrás, vistiendo ya el traje de campaña iban los soldaditos mallorquines camino de Cartagena, para desde dicha capital estar prontos a salir para Melilla, si lo demandan las circunstancias.

Las tropas pasaron por el paseo del Borne, desembocando hacia el muelle por la calle de la Marina.

El desfile de los soldados fué presenciado por una inmensa muchedumbre.

El puerto presentaba un sorprendente golpe de vista.

A las tres y media empezó la concurrencia de gente que fué extendiéndose por el largo paseo de la prolongación del puerto, ocupando los puestos más cercanos al sitio donde estaba el vapor «Mallorca».

Este y los demás buques anclados en el puerto llevaban puestas sus empavesadas.

Pronto quedó repleto el citado paseo, extendiéndose el público por la espaciosa explanada.

Tal era la aglomeración, que costó gran trabajo a las tropas abrirse paso, entre la multitud, a pesar de la sección de caballería que las precedía y de los esfuerzos que realizaban varias parejas montadas de la benemerita y los individuos de los cuerpos de la Policía, Seguridad y Guardia municipal.

La tropa, que era recibida con nutridos aplausos por la multitud, hizo alto a lo largo de la explanada y se empezó el embarque, que tuvo que hacerse con gran dificultad a causa de la aglomeración de gente que se apretujaba

ba hasta el punto de poner en grave peligro de caerse al agua a los que ocupaban las primeras filas de la orilla.

A bordo, junto a la plancha, fueron recibidos los soldados por las autoridades y comisiones de oficiales de todos los Cuerpos e Instituciones que guarnecen esta plaza.

Duró la operación de embarque posco más de una hora.

A las seis y media dió el buque su primer toque de sirena.

Los soldados cantaron la «Canción del Soldado» cuyo final coronó una nutrida salva de aplausos.

Llegó el momento de la despedida.

Sobre el puente donde se habían reunido las autoridades subió el Jefe de la fuerza señor León.

El obispo y el capitán general en sentidas frases de cariño le dieron la despedida, que coronaron con un fuerte abrazo, encargándole que lo transmitiera a los oficiales, clases y soldados, a los que acompañaban en espíritu, esperando poder repetirlo dentro breve tiempo coronados de gloria en defensa de nuestra amada patria.

Continuaba el público despidiéndose de los expedicionarios, logrando las vibrantes notas de un clarín imponerse al griterío general y al unísono se entonó el «Himno del Regimiento» original de nuestro colaborador señor Tous y Maroto.

Fuó un momento de gran solemnidad cuando se entonaba la patriótica composición; mientras el buque se apartaba lentamente de la orilla, llevando a su bordo a una buena parte de la juventud mallorquina.

¡Que prontamente podamos de nuevo abrazar a los que se marcharon!

\*\*\*

Con la rapidez con que circuló el día anterior la noticia del embarque del batallón del regimiento de Palma, circuló el martes la de que el vapor «Mallorca» en su viaje a Cartagena conduciendo el batallón expedicionario había recibido en alta mar un radiograma ordenándole el regreso a este puerto con las tropas que conducía.

Para cerciorarse de la veracidad de esta noticia los periodistas palmesanos acudieron a la Capitania general en busca de noticias.

El Capitán general de estas islas señor Heredia les manifestó que aquella madrugada había recibido un telegrama del Ministro de la guerra en el que se ordenaba la suspensión del embarque del batallón expedicionario y que quedase preparado para marchar al primer aviso, orden que, como es sabido, no hubo ya lugar a cumplimentar.

Posteriormente se han venido haciendo gestiones por las Autoridades y Corporaciones para conseguir el retorno de las tropas cruzándose infinidad de telegramas.

En contestación a uno de ellos, el presidente del Consejo de Ministros, nuestro paisano D. Antonio Maura ha manifestado lo siguiente:

«Salida del batallón para la Península, que es su destino, tan sólo se habría podido demorar algunas horas, caso de recibirse segundo telegrama antes de la partida.—Salúdale.»

## Folleín del SOLLER -4-

## BLASONES Y TALEGAS

legítimo, propio y singular derecho. ¿Y privilegio de talas, de estrena de puertos y derrotas, exención de plantíos y de reparto de cauberas o prestaciones... y tantísimas cosas más por el estilo?... —«Pero, ¡ay, amigos!» (y aquí cambiaba don Robustiano su tono campanudo y reposado por otro plañidero y dolorido), «a otros tiempos otras costumbres. Cuadieron los fracmasones; la impla, la infame filosofía del francés invadió los pueblos y cegó a los hombres; cayó el Santo Oficio; asomó la oreja la Revolución; aparecieron los herejes; dejaron de infundir respeto a la plebe cuatro emblemas heráldicos esculpidos en un sillar; sostúvose sacrílegamente que todos los hombres, como hijos de un padre común, éramos iguales en condición, así como en el color de la sangre, creyéndose una grilla lo de que algunos privilegiados la teníamos azul; para colmo de maldades, nos hicieron trizas los ma-

yorazgos y tragar más tarde una Constitución; y como si esto junto no fuera bastante, para no dejarnos ni siquiera una mala esperanza, muere Zumalacárregui al golpe alevoso de una bala liberal. De tan horrible desquiciamiento, de tan inaudita perversión de ideas, ¿qué había de resultar? El sacrificio estéril, pero cruel, de cien víctimas inocentes como yo; la irrupción en los poderes públicos de los descamisados, la herejía, el desorden, la confusión..., el escándalo universal.»

Todo esto y mucho más, decía don Robustiano a sus convecinos, revistiéndose de cuanta elocuencia y dignidad podía disponer, con el doble objeto de satisfacer esa necesidad de su alma y de vengar en los groseros destripaterones, con la exhibición de tanto lustre, ciertas voces que corrían por el pueblo en son de burla sobre las privaciones y estrecheces que sufrían los dos descendientes de tanto ringo-rango. Por supuesto que los aldeanos oían al solariego como quien oye llover, y al ver su casaquin raído, no daban un ochavo por toda la letanía de grandezas que, puestas en el mercado, no valdrían a la sazón medio celemin de alubias. Pero don Robustia-

no creía lo contrario, y se quedaba tan satisfecho.

La misma relación hacía con frecuencia a su hija durante las largas noches del invierno. ¡Y vaya si se engreía doña Verónica al conocer las grandezas de sus progenitores! ¡Vaya si gozaba y si se le ensanchaba el encogido espíritu con la ilusión de que estaba muchos codos por encima de la grosera plebe que la rodeaba en su lugar, único mundo que conocía! ¡Vaya si se juzgaba tan alta y tan ilustre como la más encapotada princesa!

Todas las horas del día que estos entretenimientos, más los indispensables de comer y dormir la siesta, dejaban libres a don Robustiano, las invertía en pasear, bostezando, su larga, arrugada y derecha talla por el balcón principal, o solana, de su casa, si llovía, o por el solar si hacía bueno, echando de paso a la calleja las piedras que los muchachos habían metido en el cercado al arrojarlas sobre los castaños vecinos para derribar su codiciado fruto.

Verónica, entretanto, recosía unas medias, soplabla la lumbre o bajaba al huerto a sallar media docena de berzas cuando estaba segura de que nadie la

miraba. Todo lo emprendía, todo lo tocaba y todo la aburría al instante porque es de advertir que Verónica, con toda su ilustre condición, era, amén de otras cosas, tan holgazana como asustadiza, recelosa y huraña.

Sabía leer mal y escribir peor, gracias a que su padre se lo había enseñado en casa; pues éste no quiso que su hija, cuando niña, asistiera a la escuela del lugar, donde necesariamente había de rozarse, con peligrosa familiaridad, con toda la moralla femenil de sus toscos convecinos.

Ya adulta, no la dejó tampoco asistir al *corro* donde la gente moza baila, goza y ríe; ni la permitió visitar una tertulia casera, ni una *hila*, ni una *deshoja*. —Para que formara una idea del primero, la acompañó varias veces a que le viera por encima de las tapias del solar; en cuanto a las segundas, sólo las conocía, con repugnancia, por los relatos exagerados que, respecto a descompostura y licencia, le hacía don Robustiano.

De este modo la pobre chica pasó por su niñez y llegó al colmo de su juventud sin una amiga, sin una compañera de

(Continuará)



# DEL AGRE DE LA TERRA

## RIMES DE SETEMBRE

Floriren les roses, flori el gessami,  
i s'entrellacaren al fons d'un jardí  
qui el goig de viure i l'amor remembra,  
Floriren les roses, flori el gessami  
com sempre

I donant la joia, de llur olor fi,  
als altius ombratges i al sembrat veí,  
fins de la faucella s'endolceix el temps  
Tot donant la joia, de llur olor fi  
de sempre

Més s'acosta el dia, que caldrà partí  
adins el misteri d'un secret camí,  
que marca sa ruta al pas de Setembre  
Més s'acosta el dia, que caldrà partí  
per sempre

MARIA MAYOL

Setembre 1921.

## FANTASIA INDIA

Caminava entre els platanars. Era una  
verge india, com aquella de la Nit i d'An-  
dersen.

El paisatge també era un riu immens: el  
Ganges, rodetjat dels arbres gegantins que  
duien penjant grossos raïms de dolços pla-  
tans. Una lluna nova, argentina, besava les  
aigües de la corrent deflita.

La jove, per entre batzers, anava paussa-  
dament, escarrinxant-se de tant en quant  
els seus peus graciosos. Era d'una moren  
exquisida. Son cos era una escultura fidiacal  
envoltada per una túnica blava i senzilla.  
Els seus braços, decaiguts i descoberts, en-  
cercolats per dues anelles de llautó, relluïen  
baix dels raigs pàl·lids de l'astre de la nit.  
Malament se podia descobrir son coll alaba-  
stri, llarg i esbelt, perquè portava el cap tan  
acalat que la seva barra casi reposava da-  
munt el seu pit.

Una boca grossa, mig oberta, uns ulls ne-  
gres i com a malaltissos que no miraven en  
lloc; un cabell també negríssim i casi allou-  
re; unes galtes deprimides: uns sospirs pro-  
fundíssims i repetits intermitentment; una  
melancolia que tot e-hu dominava, dèien a  
les clares que la pobre estava greument ma-  
lalta, però no de malaltia corporal, sinó mal  
de l'ànima... malaltia llarga... penosa... ter-  
rible...

Caminava... caminava... arribant a una  
placeta que feia la boscuria, va aturar-se an  
el centre, i aixecant el cap mirà tragicament  
el cel i deixant-se caure en terra rompé en  
plors.

Després d'esplaiar-se deixà sentir la seva  
veu i digué:

—Perquè te conegui, gentil bramhita?  
Perquè m'apars tan bell, tan fort, tan agíl?  
Perquè me cautivares? Perquè mon cor sols  
ha de bategar per tu si no he de esser teva?

I les llàgrimes amassaven les seves pa-  
raules que, seguit seguit, quèien dels seus  
ulls.

—Oh Brama! oh Visnu! oh Siva! perquè  
el fereu bramhita i a mi sols me posareu  
entre la classe dels sudres miserables? Per-

què inventareu aquestes castes que capolen  
els jovenivols sentiments, privant als supe-  
riors d'enllaçar-se amb els inferiors? No som  
tots persones? Si el meu amat té la ciència,  
no tindrà jo l'amor?

I prosseguí:

—I tu, ingrát, tirà, perquè me fèies fes-  
tes? Perquè me parlaves tan dolcement? Jo  
creia que m'estimaves, que per mi renuncia-  
ves Budha, que te sobreposaves als escarnis  
de la gent i a les ives dels teus pares.

Perquè venies devora mi, d'amagat dels  
de la teva casta excelsa, i me posaves en pe-  
rill d'estimar-te? Es que por ventura te com-  
plavies en enganar-me? Com la serpetota  
de les nostres boscuries te gosaves xupant  
sang candorosa i innocent. Traïdor, covart  
o fais, diguem, que feres de mi? Digam-ho!  
No te creguis que ne pendre venjança, per-  
que amb amorosa caritat sabré besar la mà  
que m'ha ferida, oh tu, el més gentil d'en-  
tre els bramhites!

Els plors ofegaren la seva veu. L'enamo-  
rada s'axeicà i va allunyar-se per entre els  
platanars amb la cara dins les mans. Moments  
després el vent ja no dugué els seus gemecs  
ni se sentiren els seus sospirs.

Tan sols la lluna, per una encletxa, pie-  
tosa, besava la terra que havia sostenguda  
la verge indiana.

\* \* \*

Era la matinada.

Per les voreres del Ganges, a dins la llun-  
yania, se sentien les melodies d'un fabiol  
que tirava a l'aire unes notes amoroses mes-  
clades de pena fatalista. Aparegué un jove  
indi qui s'assemblava a un déu, altiu, pau-  
sat i de caràcter noble. Anava vestit rica-  
ment: en son turbant brillava un rubí orien-  
tal, com una nou de gros, que despedia  
lluents sagnants. Era fill d'un sacerdot  
de Bramha. Era un bramhita.

Se llevà el fabiol dels llavis i, meditant,  
digué:

—¡Pobre atlot! Desdixada sudra! Que  
se li ha de fer si el destí e-hu mana! Quina  
llàstima: es un difunt qui viu. Es un esser  
viu qui mor d'amor.

Horrorisat se retirà dues passes. Els seus  
peus, que tot el camí ran-ràn del riu casi  
tocaven l'aigua, toparen amb un cos humà.

La lluna amorosament besava el front de  
l'enamorada qui restava en terra sense vida.

La dissortada havia sortida mecànicament  
d'entre el platanar, i sense mirar que feia  
era caiguda dins el riu. Les aigües en son  
cami l'havien depositada a la vorera, i ara  
el seu somniat bramhita la trobava morta.

Quan la reconegué, precipitadament l'aga-  
fà entre els seus braços i va estampar una  
besada damunt son front virginal. Mentre  
les llàgrimes redolaven per les galtes de l'ho-  
me aristocrata, de la seva boca va eixir la  
revelació de la veritat que ja no escoltava  
la víctima de l'amor.

—¡Benvolguda meval Jo t'estimava. Mai  
t'ho hauria dit, perquè les castes tan distin-  
tes a on pertanyen les nostres famílies, de  
cap manera m'ho haguessen permès. Primer  
sufrir l'eterna trasnigació de l'ànima meva  
abans de aguantar l'escarni dels homes de  
la India. Primer la mort que la deshonra.  
Amoroseta, has mort d'amor per mi. ¡Bene-

da sies! Malanada, rep el bes que sellarà el  
nostre amor, ja tot espiritual. Encalanteix  
la teva fredor mortuòria amb la calantor del  
meu alé, calent d'amor.

I el bramhita estrenygué aquell cadavre  
amb frenesi, abocà un caramull de besades  
damunt aquell rostre divinal i el va regar  
amb la pluja dels seus ulls.

Aixecant-la en pes, amb els ulls plens de  
rencor, maleí el seu poble i ses costums tira-  
niqués, maleí el seu vestit de sacerdot de  
Bramha i maleí la sort que l'havia fet nèixer  
de pares bramhites.

I la lluna, entristida davant aquest qua-  
dre, se retirà darrera les muntanyes i va  
deixar la terra tota fosca... tota negra... I  
una fera, allà enfora de tot, deixà sentir el  
seu bramul que va fer ressonar tot l'espai.

LL. M.<sup>a</sup> DURÁN.

Inca, setembre de 1921.

## PAISATGE

Hora plaent i tranquil·la,  
de tarda de primavera,  
en que'm plau deixar la vila,  
seguint dret, la carretera

Vorejant, a cada banda,  
està ple d'hortos i jardins,  
que formen una garlanda  
amb taronjes per borlins.

De tots els colors s'esmalta,  
el fullam del taronjer,  
i dins son verd més resalta,  
la perera i el nisprer.

I desiara, a l'altura,  
esflora el fasser son cim,  
qui enmig de tanta verdura  
s'aixeca tan alt i prim.

Pels herbeis, per mig d'espines,  
creixen per tots els camins,  
flors, de totes medicines,  
i de tots els colorins.

I passa i corre el torrent,  
su-ran de la carretera,  
tot cantant alegrement  
i fent rulls de sabonera.

Dins ell es miren els oms  
canyes, betzers, argelagues,  
cartes, espargueres, aubons,  
murtas, romanins, llumbagues.

Arribant vora la mar  
rep la potent halenada,  
d'algues, marisc, roquissar,  
fosos dins aigua salada.

Ja aparella, el pescador,  
les xarxes i los ormeigs;  
brasetjant, dins la maror,  
van les barques, a pareis.

I si mir el comallà  
veig pasturar les auvelles,  
sent el picarol i el cà...  
Ja s'encenen les estrelles.

\* \* \*

L'ànima, es pensativa.  
i sent dolç reculliment  
de la beatat suggestiva,  
que no pot dir, més que sent.

Tot em parla, un llenguatge  
que ningú m'ha desxifrat;  
sols l'ha escrit, el paisatge,  
la música l'ha cantat.

I des de les grans muntanyes  
a les flors qui es són desclousos,  
em diuen, amb veus estranyes  
els misteris de les coses.

ROSA DE MONTDAURA.

Sóller, 1921.

DE LA LITERATURA FRANCESA

## CADASCÚ AMB SA QUIMERA

Baix de la volta immensa d'un cel gris i  
dins l'aridesa d'una vasta plana polsosa, on  
no se delineava ni un camí, i on no hi crei-  
xia ni una flor, ni un card ni una ortiga, em  
vaig trobar al enquantre d'un bell estol  
d'homes, qui caminaven, el dors corbat en  
terra.

Caminaven així, perquè cadascú portava  
sobre ses espatlles doblegadisses, el pes  
aclaparador d'una Quimera: més feixuga  
que un sac de farina o de carbó o que el  
fardatge de la forniture de un soldat.

I la bestia, mostruosa i enorme no's con-  
tentava amb ésser un fardell inert: sino que  
més bé estrebanava i oprimia amb son em-  
balum els flancs panteixants i els muscles  
elàstics i fornits, enfonsant dins la pitera  
fatigosa ses arpes unglletjantes... Però lo més  
grotesc d'aquelles figures era la testa fabu-  
losa qui es sobreposava sobre el front  
d'aquells homes com aquells horribles cascs  
que es posaven els antics guerrers per in-  
fundir més terror al inimic.

I tot intrigat de la seva sort, els vaig in-  
terrogar on anaven així. I me respongueren  
que no'n sabien res; però que era evi-  
dent que anaven a qualque part, emposos  
com eren per una força invencible qui els  
obligava sempre a marxar.

I cas curios: ningú d'ells semblava irat  
quantre la fera que duien aferrada al dors;  
sino que més bé pareixien considerar-la com  
formant part d'ells mateixos. I llurs rostres  
seriosos no reflectien la més petita contrac-  
ció de desesper. Baix de la volta desolada  
d'aquell cel gris, rossegant els peus dins la  
polseguera d'un terror més desolat encara,  
anaven senyant la seva petja amb la feso-  
mia asserenada dels qui esperen sempre.

I la corrua passà, frec a frec de mi i des-  
aparesqué dins la nebulositat de l'horitzó,  
al mateix indret, on la rodonesa de la terra,  
posa fita al esguard humà.

Durant un moment em vaig obstinar en  
penetrar aquell misteri; més l'Indiferència  
vengué sobre mi i m'aclaparà encara més  
feixugosament, que no ho eren aquells per  
llurs pesants Quimeres.

\* \* \*

## Folletí del SOLLER -13-

## EL REM DE TRENTA QUATRE

Un xiulet, que sonà, va tallar-li la pa-  
raula a flor dels llavis, i'l bon home cor-  
rè a la maniobra, no sense indicar-me  
amb un anguleig de brassos i una extesa  
de mans que's reservava la continuació  
del seu projecte pera un'altra estona.

Aleshores les veles foren canviades de  
posició. De primer quedaren fluixes i'l  
vent hi espetegava; però la barca anà  
virant i tornaren a omplir-se, impulsant  
a la nau cap a terra, aixís com fins alla-  
vors l'havien empesa mar enfora.

Vaig anar a proa pera guaitar. La te-  
rra semblava una llarga broma ajassada  
sobre'l mar, amb els contorns superiors  
d'un blau fluït i clar que's mig-fonia en  
les espessors del aire i's barrejava amb  
les calitjes, tacada més avall d'esfuma-  
des rossors i ombres moradenques. Les  
sinuositats de la costa s'eren arrasades.  
El cap de Creus i'l golf de Roses no's  
distingien per cap entrada, ni relleu. Els

Pirineus amb sos vessants ennuvolats  
eren de mal oviar i sols brollava neta-  
ment la cima del Canigó, que blanqueja-  
va en la serena del cel com un astre  
naixent, deslluït per la llum del dia. Cap  
a ponent cendrejaven algunes muntanyes  
i més enllà s'extenia l'horitzó buit.

Com que probablement no havia de  
tonar a veure mai més aquell paisatge en  
circunstancies iguals, en volguí treure  
un bosqueig. Vaig agafar el porta-estudis  
i vinga cercar colors. Com més pintava  
més m'enamorava d'aquells tons febles  
delicadíssims, però, que difícils eren  
d'ensopegar amb justesa! Els ocre ter-  
rrejaven massa, totes les pintures resul-  
taven massa grolleres... Si detallava,  
perdia la fluïdesa; si pintava a grans ta-  
ques, no'm surtia sinó un núvol, en que  
ningú hauria endevinat una costa. Vaig  
suar de valent. I no obstant, allò era  
bonic: les fondaries d'aire, la llunyania,  
la blavor del mar escampant-se vibrado-  
ra per l'ambient... Tenir-ho a davant dels  
ulls i no sapiguer-ho arreplegar! I no'n  
vaig sapiguer. Vaig haver de plegar con-  
vensuda de la meva impotència.

El pare, recolzat a l'orla de proa, llan-  
sava un xiulet de tant en tant i cridava:  
—Orsa, orsa!—La barca va arrumbar

forsa cap a migdia, cap a l'horitzó buit,  
per l'indret de les últimes terres ovira-  
dors.

—¿Qué hi ha per allí?—vaig pregun-  
tar-li.

—¿Per a ont? Allà hi ha Palamós—va  
dir, senyalant amb el dit una clapa ros-  
senca.—Més enllà les muntanyes de Tos-  
sa, les serres de Bandina i altres.

—Vaja, d'aquesta bordada'ns plantem  
a Blanes.

—Uix—exclamà, girant-se d'esquena.  
—I bé ¿que vol dir «uix»? Sou més mal-  
agradadosot.

—Doncs ¿com t'he de contestar, si dius  
uns disbarats tan grossos? ¿Que't creus  
que això es una bala que va dretament  
allà a on s'es apuntada la escopeta? A  
Blanes!

—Però ¿qué hi sap una?

—Sabesses callar al mencos!—berbotejà  
entre dents; i afegí, recalcant molt les  
paraules, com el mestre que's veu obliga-  
t a explicar a un deixeble estult una  
llissó, que de tan clara es enfadosa.—Amb  
el vent de proa no's va allà a on se vol,  
sinó allà a on se pot. Aném de gairell, de  
gairell com els crancs. Apuntem a Bla-  
nes i bon goig de tocar a Palamós. ¿En-  
tens, marinera de terres endins? Si

aquesta nit pots dormir en aigües de  
Palamós, donat per ben contenta i digues  
que la Santa Rita es la barca més fina de  
la mar.

—Es que'n té fama de fina.

—Doncs, si serva malament, serà per  
culpa del patró ¿oi?

—No, cristià de Déu, això no. Cap pa-  
tró ni pilot os passa la mà per la cara en  
aquestes mars. Els Saures en venen de  
nissaga de mariners... s'ho porten a la  
sang.

—¿Fins tu?

—¿Per qué no? Si no fos per això de ser  
dona, no'm veurieu pintar mars i bar-  
quetes, sinó comandar-ne una de ben ai-  
xerida i, apa... lluny... aixamplant l'es-  
pai. M'agradaria barallar-me amb el  
vent i les ones...

—I guanyar-los amb el dit xic. Que'n  
tens de terres a l'Havana! No sé cóm re-  
dimontri m'he deixat entabanar d'em-  
barcar-tel... Però ja hi som pel tros. Déu  
vulqui que s'aguanti'l bon temps.—

Va posar-se a examinar les bromes del  
horitzó de fora, com si n'hagués volgut  
desentranyar algún averany, i jo vaig  
tornar a contemplar aquella costa llun-

(Seguirá)



## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION  
FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

# : G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

### BAUZÁ Y MASSOT JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Certe: Quai de la République, 9. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## \* Transportes Internacionales \*

# LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

## Maison d'Expedition

### ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par vagon complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

## GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

### Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE  
PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS  
— POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

### ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

## JOSÉ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. -- SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106



Exportación Especial de Frutos y Vinos

# MIGUEL DE GUZMAN

PASAS E HIGOS  
UVAS DE MESA  
LIMONES

## MÁLAGA

VINOS FINOS  
DE MÁLAGA  
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse a la Casa, o a su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRO—11, Rue de la Ferronnerie 11—PARIS

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

### FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>IA</sup>

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

### MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

#### AVISO AL PUBLICO

El Platero de Ca 's Boté compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas.  
Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca 's Boté» Plaza de la Constitución, 32, o en Palma, platería «El Sol», calle de Colón, 68.

#### A vendre a Marseille

Magasin de fruits et liqueurs, avec téléphone, Electricité, Bail, Logement. Très bonne affaire. S'adresser: à Soller, à Pablo Seguí, bajo la Torre; et à Marseille, Rue Bernex, 5.

#### Se desea arrendar

un restaurant u hotel en Francia, por persona competente en el negocio y de honorabilidad acreditada.

Dirijanse las ofertas a esta imprenta.

Vicente Giner CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

### La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.



Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

**PLATERIA NUEVA**

Plaza Antonio Maura, 13, antes Arrabal

**PROXIMA APERTURA**

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

**Naranjas, cebollas y patatas**

**Arroz y Cacahuet**

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vlan. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

EXPÉDITION de FRUITS et PRIMEURS

MARÉE FRAICHE & COMESTIBLES

FOURNITURES pour NOCES & DINERS →

← LOCATION DE CERVICES D'argenterie

DIGEON & SCHVOB

**Achille SCHVOB**

SUCESSEUR

3, Rue Francaise

TÉLÉPHONE

285-07



PARIS

Adresse Télégraphique: SCHVOB-3-FRANÇAISE-PARIS

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDEE EN 1902

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDAS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ☉ TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Instantaneamente**  
con solo dar una  
vuelta al grifo  
agua caliente en  
toda la casa con  
nuestro modelo de  
Termo Sifon doble

**CASA BUADES**  
Despacho: Monjas 12 y 14  
Fabrica: S. Sumeret Calle Balmas

ARTE GRAFICO - PALMA

**Nuevo Consultorio en Sóller**

El médico Miguel Colom, establecido en ésta, calle del Hospicio, n.º 10, ha abierto la consulta para toda clase de enfermedades y en especial para los que sufran de la GARGANTA, NARIZ y OÍDOS.

También asiste a todos los enfermos que le avisen a domicilio.

Las horas en su domicilio son: de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde. Gratuita para los pobres.

**Hombre** conoedor y práctico en el comercio de Restaurant tomara arrendado un establecimiento de esta índole. Referencias y garantías a satisfacción.

Para informes dirigirse a don Gabriel Castañer, 36, rue de Bordeaux, Tours (S.-et.-L.) (Francia).



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9  
Cette, 606 } Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

# Michel Ripoll et C.<sup>na</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

**Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne**

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

# MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE      TÉLÉPHONE N.º 57

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité ex. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

# A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION \* COMMISSION \* CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

# Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2—(HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

# Emilio Cónsol

**Vilasar de Mar** (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

# El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción  
**PALMA DE MALLORCA**

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

**PRESIDENTE**

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

**VOCALES**

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerente del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licores, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

**DIRECTOR**

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

**SECRETARIO GENERAL**

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jeónim? Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.



EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: ::  
 :: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER  
**ANTONIO PASTOR**

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)  
**MAISON FONDÉE EN 1897**

**Expéditions directes de fruits et primeurs du pays**  
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats  
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**PASTOR-ORANGE**

**Téléphone 52**

**Expéditions Rapides et emballage soigné.**



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

El más cerca de las estaciones: Jun-  
 to al Muelle: Habitaciones para fa-  
 milias y particulares: Esmerado ser-  
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
 de baño, timbres y luz eléctrica en  
 todos los departamentos de la casa:  
 Intérprete á la llegada de los tre-  
 nes y vapores. :: :: :: :: :: ::

**Teléfono 2869 :**

**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**“Lloyd Royal Belge,”**

**TRANSPORTES MARITIMOS**

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

**BELGICA \* HOLANDA \* ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Am-  
 beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rot-  
 terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o “La Comercial,”

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos  
 arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

**Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestin's 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.

Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
 Frutos superiores.

== **ALCIRA** = **VILLAREAL** ==  
 Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre  
 Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren corre, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60.º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mi-  
 neralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa  
 curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también pa-  
 ra combatir las afecciones de estómago e intestinos los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: **RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.**—Barcelona.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

**FRUITS FRAIS, secs et primeurs**

Maison principale á **MARSEILLE: 28, Cours Julien**

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro**

Télégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
 y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

**Bartolomé Fiol** Succesor

**VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11**

Telegramas: **FIOL-VIENNE**

**TELÉFONO 2-87**

**GASPARD MAYOL**

**EXPEDITEUR**

**Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)**

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-  
 lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espag-  
 ne et forts, ails en chaines, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

**Commission - Consignation - Transit**

**IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE**

**Llorca y Costa**

**AGENS EN DOUANE**

**Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère**

**TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE**

**TÉLÉPHONE 616**

**1, RUE PONS DE L'HÉRAULT**